Editorial

Autor(en): **Schmid, Adrian**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **106 (2011)**

Heft 1

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Inhalt

FORUM

Tourismus am Vierwaldstättersee

2 Peter Omachen
Kaiserbesuch
6 René Regenass
Georg Carlen: «Meine Hoffnung liegt beim Nachwuchs»
10 Urs Steiger
Siedlungsdruck am Vierwaldstättersee
14 Patrick Schoeck-Ritschard
Wohnen und Tourismus in Konkurrenz

19 Lea, Luc & Miro
26 Frisch gestrichen

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

30 Wakkerpreis 2011 an die Gemeinden des Ouest lausannois VD
32 Jakob Zweifel – eine Würdigung

38 Von Menschen und Häusern

Sommaire

FORUM

Le tourisme au lac des Quatre-Cantons

4 Peter Omachen
Visite impériale
9 René Regenass
Georg Carlen: La relève est porteuse d'espoir
12 Urs Steiger
Les rives du lac des Quatre-Cantons sous la pression des constructions
16 Patrick Schoeck-Ritschard
Habitat et tourisme en concurrence

19 Lea, Luc & Miro
27 Peinture fraîche

PATRIMOINE SUISSE

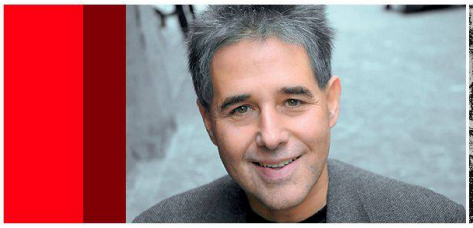
28 Prix Wakker 2011 aux communes de l'Ouest lausannois (VD)

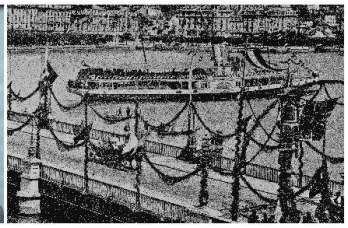
39 Des maisons et des hommes

Titelseite: Zeugheersaal im Hotel Schweizerhof; Studienauftragsprojekt «Icon» Hotel Bürgenstock.
(Bilder Stadtarchiv Luzern; Lussi+Halter Partner AG)

Page de couverture: La Zeugheersaal dans l'Hôtel Schweizerhof; mandat d'étude «Icon», Hôtel Bürgenstock.
(photo Stadtarchiv Luzern; Lussi+Halter Partner AG)

Editorial





Kaiser Wilhelm II. und die Luzerner Behörden

Geschützdonner dröhnte. Das Wetter war prächtig am 2. Mai 1893, als der Raddampfer am eigens errichteten Landungssteg vor dem Hotel Schweizerhof in Luzern anlegte. Der deutsche Kaiser Wilhelm II. und seine Gattin Auguste Victoria wurden vom Schweizer Bundespräsidenten über den roten Teppich in den «Grossen Saal» geführt.
100 Jahre später sollte der bedeutende Zeugheersaal abgebrochen werden. «Rettet die Schweizerhofsäle» riefen 1995 Heimatschutz und Denkmalpflege. Ein innovatives Neubauprojekt ermöglichte den Erhalt der Säle, in denen Richard Wagner «Tristan und Isolde» vollendete und Mark Twain reichhaltig tafelte.
Ein Jahr zuvor hatte der Luzerner Stadtrat mit dem Slogan «Luzern im Gleichgewicht» für die neue Bau- und Zonenordung geworben. Die Stimmberechtigten sagten Ja und schützten damit ihre Wohnanteile. Heute schrillen wiederum die Alarmglocken: Die prägnanten Hotels Europe und Palace sollen in Eigentumswohnungen umgebaut, respektive verkauft und Wohnanteile in der Bau- und Zonenordnung sollen reduziert werden. Gleichzeitig kürzten Regierung und Parlament des Kantons Luzern das Budget ihrer Denkmalpflege um 20 Prozent. Georg Carlen, Luzerner Denkmalpfleger, im Amt seit der Auseinandersetzung um die Schweizerhofsäle, kündigte deshalb sein Arbeitsverhältnis. Im Interview lesen Sie dazu mehr.

Adrian Schmid, Geschäftsleiter Schweizer Heimatschutz

L'empereur Guillaume II et les autorités lucernoises

Des coups de canon. Puis, le 2 mai 1893, par une magnifique journée, un bateau à aubes accosta devant l'hôtel Schweizerhof à Lucerne. L'empereur allemand Guillaume II et son épouse Augusta-Victoria furent accueillis par le Président de la Confédération suisse qui les conduisit sur un tapis rouge jusqu'à la «grande salle».
100 ans plus tard, la démolition de la célèbre Zeugheersaal était à l'ordre du jour. «Sauvez les salles du Schweizerhof», réclamèrent en 1995 Patrimoine suisse et la conservation des monuments. Un projet novateur permit la conservation des salles où Richard Wagner avait achevé «Tristan et Isolde» et Mark Twain savouré de riches repas.
Un an auparavant, la ville de Lucerne avait fait campagne pour un projet de plan de zones et de constructions. Les citoyennes et citoyens avaient alors accepté le projet, protégeant les quotas de logements. Aujourd'hui, l'alarme doit de nouveau être donnée: la vente des hôtels prestigieux que sont l'Europe et le Palace serait à l'ordre du jour de même que la réduction des quotas de logements dans le plan de zones et de constructions.
En même temps, le gouvernement et le parlement du canton de Lucerne ont diminué de 20% le budget de la conservation des monuments. C'est pour cette raison que le conservateur cantonal Georg Carlen en exercice depuis la mobilisation pour la sauvegarde des salles du Schweizerhof a mis fin à ses rapports de service. Vous en sauvez plus en lisant l'interview.

Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse